



# voyages et culture

Je vous emmène...

# Trans-Japon

百  
年  
不  
見



17 octobre – 25 novembre 2022

Petit groupe 14 participants

CHF 16'600 par personne en chambre double

CHF 2'500 suppl. chambre individuelle

(pour 30 nuits en hôtels et machiya)

#### Prestations

Voitures de location automatiques: 4 personnes par voiture dont 2 conducteurs y compris les formalités pour permis de conduire, assurance tous risques, essence, taxes routières. 1 trajet en train Hakodate-Morioka avec sièges réservés en 2<sup>e</sup> classe, y compris le transport séparé des bagages (1 bagage par personne).

Hébergement en chambre double avec petit déjeuner dans des hôtels de classe moyenne, des ryokan et des machiya (vieilles maisons dans la vieille ville de Kyoto).

Repas : 33 petits déjeuners, 9 dîners (en ryokan). Guide de Voyage et Culture et guide/interprète japonais de Sapporo à Kagoshima.

2 réunions de préparation (environ 6 et 3 semaines avant le départ). Documents de voyage.

#### Non inclus :

Voyage aller à Sapporo et retour de Kagoshima. Programme de visites, droits d'entrées. Tous les déjeuners, les petits déjeuners dans les machiya, les dîners sauf dans les ryokans. Pourboires. Dépenses personnelles. Assurance voyage.

#### Remarque :

Nous vous conseillons volontiers pour les voyages individuels à destination de Sapporo et au retour de Kagoshima.

## En voiture d'Hokkaido à Kagoshima

Au-delà des centres urbains, nous découvrons une facette moins connue du Japon. Des étendues côtières sauvages, des paysages de montagne accidentés et une végétation luxuriante caractérisent la nature des trois îles principales. En voiture, nous nous rendons dans des lieux moins facilement accessibles par les transports publics. Nous découvrons des stations thermales, des stations de sports d'hiver et des temples cachés. Dans les villages reculés, nous faisons l'expérience de la vie rurale ainsi que des effets de l'exode rural. En contraste, nous nous immergeons pendant une semaine dans la vie urbaine de Kyoto et dans la culture unique du Japon.

Fascinée par les gens et leurs histoires, tout autant que par la nature indigène, je crée, organise et guide des voyages culturels. Au Japon, au-delà du premier contact souvent distant et protocolaire, se dégage une incroyable quantité de joie de vivre et d'humour. Je suis donc heureuse de partager avec vous le côté joyeux et agréable du Japon et des Japonais.

**Claudia Morf**



Informations et inscription :

**VOYAGES ET CULTURE**

Rue de Bourg 10, CP 7699 - 1002 Lausanne - Tél. 021 312 37 41 - [info@voyages-et-culture.ch](mailto:info@voyages-et-culture.ch)

[www.voyages-et-culture.ch](http://www.voyages-et-culture.ch)

# Trans-Japon – en voiture d'Hokkaido à Kagoshima

## NOTRE VOYAGE

Au-delà des hauts lieux historiques et des mégapoles modernes, ce voyage nous emmène dans des régions reculées et peu connues du Japon. Là où le réseau de transports publics est moins dense, la voiture nous offre la liberté d'adapter notre rythme de déplacement à la forme du jour et à la météo. Nous organisons ce qui est nécessaire, sommes aussi indépendants que possible en nous passant de la planification méticuleuse de chaque détail qui est de coutume au Japon.

Nous prenons le volant en main et voyageons avec des voitures de location (milieu de gamme = **du même type que les voitures locales**). Les participants qui le souhaitent peuvent s'inscrire en tant que conducteurs. Les formalités nécessaires à la conduite seront obtenues pour eux. L'assurance, l'essence et les taxes routières sont incluses. **Il y a un maximum de 2 conducteurs et 2 passagers par voiture. Les passagers sont donc les bienvenus.** Les voitures sont équipées de systèmes de navigation en anglais. La courtoisie et la discipline sur les routes du Japon sont de mise, ce qui rend les destinations de l'étape faciles et confortables à atteindre.

Nos **logements** sont choisis pour offrir un rapport qualité-prix raisonnable. Dans les villes, nous logeons dans des hôtels simples de milieu de gamme, bien situés (près des transports publics, des restaurants, des magasins). Dans les zones rurales, nous passons environ 10 nuits dans des pensions japonaises (ryokan), où nous dormons sur des matelas en futon sur un sol de tatamis. Un dîner et un petit déjeuner japonais font partie des traditions hôtelières d'un ryokan, tout comme un bain traditionnel dans un onsen (bain de source chaude). À Kyoto, où nous sommes « installés » pour une semaine, nous logeons dans des maisons traditionnelles de la vieille ville (machiya) qui ont chacune 2-3 chambres (certaines avec futon/tatamis et d'autres avec des lits occidentaux), une salle de bain commune et une petite cuisine par maison.

Aucun repas n'est inclus, à l'exception du petit déjeuner dans les hôtels ou du dîner et du petit déjeuner japonais dans les ryokans. Cela nous laisse le plaisir de découvrir et d'expérimenter les délices locaux de manière indépendante ou en petits groupes. Aucun autre pays ne présente une telle densité de restaurants : des fast-food bon marché mais raffinés à la haute gastronomie, on en trouve pour tous les goûts et tous les budgets.

Pour être aussi spontané que possible, il n'y a pas de programme de visites. Une guide de *Voyages et Culture* ainsi qu'un guide/interprète local japonais accompagnent le voyage et donnent des conseils sur les sites intéressants. Au Japon, la plupart des sites touristiques disposent d'une documentation en anglais.

Nous vous conseillons volontiers pour les voyages individuels à destination de Sapporo et au retour de Kagoshima.

En fonction du temps et des intérêts, vous pouvez compléter votre expérience japonaise. Par exemple, avec quelques jours à Tokyo et/ou un voyage en shinkansen de Kagoshima à Osaka ou Tokyo avec des arrêts intermédiaires.

Afin de nous préparer et d'anticiper au mieux, nous nous réunirons deux fois avant le voyage. De cette façon, nous pourrions apprendre à nous connaître et examiner ensemble les questions les plus importantes. Les réunions auront lieu environ 6 et 3 semaines avant le voyage.

## ITINÉRAIRE DU VOYAGE

### Jours 1-10: HOKKAIDO, l'île du nord

À Hokkaido, l'île la plus septentrionale, la nature est au premier plan : côtes et montagnes, vallées avec sources d'eau chaude, stations de montagne pour les sports d'hiver, parcs nationaux avec sentiers de randonnée. Depuis Sapporo, la capitale d'Hokkaido, nous nous rendons au point le plus septentrional, Wakkanai et faisons le tour de l'île jusqu'à Hakodate, la ville la plus méridionale d'Hokkaido.

*Sapporo (2 nuits) – Wakkanai (2 nuits) – Sounkyo (1 nuit) – Parc national de Shiretoko (2 nuits) – Kushiro (1 nuit) – Noboribetsu (1 nuit) – Hakodate (1 nuit)*

### Jours 11-22: HONSHU NORD, les Alpes japonaises

Un trajet en train sur le Shinkansen nous fait passer de Hokkaido à Honshu Nord. Le nord de la plus grande île, Honshu, est peu connu et rarement parcouru. À l'intérieur, nous rencontrons un univers de montagnes et de forêts denses. Nous nous arrêtons aux bords de lacs pittoresques et découvrons des villes culturelles cachées. Dans des temples reculés, nous plongeons dans le monde spirituel du bouddhisme et du shinto. Dans les petits villages, nous trouvons des objets artisanaux traditionnels. Les auberges traditionnelles (ryokan) nous accueillent avec l'hospitalité japonaise.

*Morioka (2 nuits) – Hiraizumi (2 nuits) – Aizu Wakamatsu (1 nuit) – Nikko (2 nuits) – Hoshi Onsen (1 nuit) – Nagano (1 nuit) – Takayama (2 nuits)*

### Jours 23-27: KYOTO, la capitale de la culture

Les plus beaux jardins, les sanctuaires les plus célèbres, les quartiers de maisons de thé les moins connus, les objets d'artisanat les plus fins et les mets les plus légendaires : à Kyoto, capitale culturelle du Japon, on trouve une densité et une variété incroyables d'expériences diverses. On abandonne les voitures, on s'installe pour 5 jours et on s'immerge dans la vie de la ville et/ou dans les curiosités culturelles selon notre humeur. Novembre est le mois des couleurs d'automne et, avec un peu de chance, nous verrons dans les jardins les feuilles des arbres se parer de tons chatoyants.

*6 nuits et 5 jours complets à Kyoto. Nous logeons dans des maisons traditionnelles machiya dans la vieille ville. Nous avons du temps pour des explorations individuelles à pied et/ou en transports publics.*

### Jours 28-32: HONSHU SUD, la mer du Japon

Contrairement à la côte est, densément peuplée, hautement développée et urbaine, la côte nord-ouest, sur la mer du Japon, semble encore plongée dans son sommeil. Forêts denses, côtes accidentées, plages, villages de pêcheurs, quelques stations thermales et quelques villes de taille moyenne. Nous profitons du Japon rural et découvrons son charme discret.

*Amanohashidate (1 nuit) – Kinosaki Onsen (1 nuit) – Matsue (2 nuits) – Hagi (1 nuit)*

### Jours 33-40: KYUSHU, l'île du Sud

Kyushu, l'île la plus au sud, est caractérisée par des volcans semblables à ceux d'Hokkaido. Nous y découvrons un beau mélange de sites culturels, de centres modernes et de paysages volcaniques. Notre voyage se termine à l'extrémité sud de Kyushu, à Kagoshima.

*Karatsu (1 nuit) – Nagasaki (2 nuits) – Kumamoto (1 nuit) – Takachiho (1 nuit) – Kagoshima (2 nuits)*

*Modifications réservées. Les conditions générales de contrat et de voyage de Voyages et culture SA sont applicables.*